

022461 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de aanwezige onderrijbalk, deze komt te vervallen.
3. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "A", welke overeenkomen met de bevestigingspunten van de wagen d.m.v. de bouten M12x40, incl. veerring en montagestrip "1".
LET OP! Montagestrip "1" wordt aan de binnenzijde van de chassisbalk gemonteerd.
4. Monteer hoekijzer "2" aan de trekhaak d.m.v. de bouten M12x35 incl. veerring en moer volgens tekening.
5. Monteer nu t.p.v. de punten "D" de bouten M12x30 incl. carrosseriering, veerring en moer volgens tekening.
6. Monteer de kogel d.m.v. de bouten M12x70 incl. veerring en moer.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M12 - 79 Nm
8. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

022461 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the existing under ride protection, this will no longer be used.
3. Mount the towbar at the holes "A", which correspond with the fitting points of the car, using the M12x40 bolts, spring washers and brackets "1".
ATTENTION: the brackets "1" have to be mounted on the inside of the frame member.
4. Mount angle irons "2" on the towbar using the M12x35 bolts, spring washers and nuts as shown in the drawing.
5. Mount the bolts M12x30 at the holes "D" including large washers, spring washers and nuts as shown in the drawing.
6. Mount the ball using the M12x70 bolts, spring washers and nuts.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M12 - 79 Nm
8. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

022461 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le carter de protection inférieur, il ne sera pas remonté.
3. Monter l'attelage au niveau des trous "A", qui correspondent aux trous de fixation de la voiture, à l'aide des boulons M12x40, des rondelles grower et des plaques "1".
ATTENTION: Les plaques "1" doivent être montées à l'intérieur du longeron du châssis.
4. Monter les équerres "2" sur l'attelage à l'aide des boulons M12x35, des rondelles grower et des écrous suivant le dessin.
5. Monter les boulons M12x30 au niveau des trous "D" à l'aide des rondelles de carrosserie, des rondelles grower et des écrous suivant le dessin.
6. Monter la boule à l'aide des boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M12 - 79 Nm
8. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

022461 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Unterfahrschutz demontieren, diese wird nicht mehr benötigt.
3. Die Anhängervorrichtung mit Schrauben M12x40, Federringen und Platten "1" an die Löcher "A", übereinstimmend mit den Befestigungspunkten des Fahrzeuges, montieren.
ACHTUNG: Platten "1" müssen an der Innenseite des Chassisrahmens montiert werden.
4. Die Winkeleisen "2" mit Schrauben M12x35, Federringen und Muttern gemäß Zeichnung an die Anhängervorrichtung montieren.
5. Die Schrauben M12x30, Karosseriescheiben, Federringe und Muttern gemäß Zeichnung an die Löcher "D" montieren.
6. Die Kugel mit Schrauben M12x70, Federringen und Muttern montieren.
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen: M12 - 79 Nm
8. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

022461 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkkeissa.
2. Irrota alapuolen suojakotelo, jota ei enää käytetä.
3. Kiinnitä vetokoukku autossa oleviin reikiin reikiin "A" kohdalta ruuvien M12x40, jousialuslevyjen ja tukilevyjen "1" avulla.
HUOMIO: Tukilevyt "1" tulee asentaa runkopalkkien sisäpuolelle.
4. Kiinnitä kaksi kulmakappaletta "2" vetokoukkuun ruuvien M12x35, jousialuslevyjen ja mutterien avulla kuvan mukaan.
5. Kiinnitä ruuvit M12x30 reikiin "D" korialuslevyjen, jousialuslevyjen ja mutterien avulla kuvan mukaan.
6. Kiinnitä kuulapää ruuvien M12x70, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
7. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla: M12 - 79 Nm
8. Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
9. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

022461 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar la traviesa de seguridad existente, ya no se utiliza.
3. Montar el gancho de remolque en los orificios "A", que coinciden con los puntos de fijación del vehículo, por medio de los pernos M12x40, con inclusión de aro elástico y cubrejunta de montaje "1".
¡ATENCIÓN! La cubrejunta de montaje "1" se montará en el lado interior del larguero del chasis.
4. Montar el angular "2" en el gancho por medio de los pernos M12x35, con inclusión de aro elástico y tuerca, según dibujo.
5. Montar ahora los pernos M12x30 en los puntos "D", con inclusión de anillo de carrocería, aro elástico y tuerca, según dibujo.
6. Montar la bola por medio de los pernos M12x70, con inclusión de aro elástico y tuerca.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete: M12 - 79 Nm
8. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

022461 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter undervangen. Den bortfalder.
3. Monter trækkrogen med boltene M12x40, inkl. fjederskiver og montagestrimmel "1", ved hullerne "A", der svarer til køretøjets montagepunkter.
NB! Montagestrimmel "1" monteres på indersiden af chassisvangen.
4. Monter vinkeljern "2" på trækkrogen med boltene M12x35, inkl. fjederskiver og møtrik ifølge tegningen.
5. Monter nu ved punkterne "D" boltene M12x30, inkl. karrosseriskive, fjederskive og møtrik ifølge tegningen.
6. Monter kuglen med boltene M12x70, inkl. fjederskive og møtrik.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages: M12 - 79 Nm
8. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).